



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.50(Total No.1053)

Notice No.1556-1572

13 December 2021

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44252	ZHANGHUABANG FAIRWAY	1:5 000	2021年11月第21版	
2	44253	GAOQIAO FAIRWAY	1:5 000	2021年11月第21版	
3	44265	LAOYUTANG TO TANGSIJING	1:5 000	2021年11月第6版	
4	52152	YANGSHAN DEEP WATER HARBOUR( II )	1:15 000	2021年11月第4版	
5	54211	TOUMEN HARBOUR AND APPROACHES	1:15 000	2021年11月第1版	Scope of Chart 28°38'09"N ~28°43'51"N 121°42'50"E ~121°51'56"E

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44252	ZHANGHUABANG FAIRWAY	1:5 000	2021年4月第20版	
2	44253	GAOQIAO FAIRWAY	1:5 000	2021年5月第20版	
3	44265	LAOYUTANG TO TANGSIJING	1:5 000	2019年10月第5版	
4	52152	YANGSHAN DEEP WATER HARBOUR( II )	1:15 000	2021年7月第3版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Liaodong Peninsula Westwards (1556)
	Jingtang Harbour Eastwards (1557)
	Tangshan Port (1558)
Yellow Sea	Lianyungang Port and Approaches(1559)
	Tongzhou Bay (1560)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches(1561)
	Huangpujiang River (1569)
	Zhoushan Archipelago (1570)
	Shipu Port and Approaches (1562)
South China Sea	Sanmen Islands (1571)
	Zhujiangkou (1563),(1564),(1565),(1572)
	Zhuhai Port and Approaches (1566)
	Zhanjiang Port (1567)
Beibu Gulf	Weizhou Island Southwestwards(1568)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
12003	1556	
12344	1556	
21102	1557	
22001	1557,1558	
22111	1557,1558	
22122	1558	
1302	1556	
1303	1557	
1304	1556,1557,1558	
41101	1559	
41122	1559	
43001	1560	
43134	1560	
43171	1560	
43271	1560	
44001	1561	
44173	1561	
44262		1569
52132		1570
53451	1562	
54001	1562	
2308	1561	
2309	1562	
84001	1566	
84002	1563,1564,1566	
84203		1571
84204	1565,1566	
84206	1563,1564	
84213	1563	
84214	1563	1572
84215	1564	1572
84220	1563	
84226	1563	
84301	1566	
84307	1566	
88103	1567	





## Notices to Mariners

### 1556. Bohai Sea – Liaodong Peninsula Westwards – Wreck

Insert  (2021) 38°55'30".0N, 120°53'36".0E

Note: The wreck is a fishing vessel.

Chart 12003[2021-1498] 12344[2019-287] 1302[2021-1439] 1304[2021-1501]

Source Dalian Navigation Notice 248/2021

### 1557. Bohai Sea – Jingtang Harbour Eastwards – Wreck

Insert  (2021) 39°12'00".0N, 119°28'00".0E

Note: The wreck is a wooden fishing vessel.

Chart 21102[2021-1347] 22001[2021-1347] 22111[2021-1009] 1303[2021-1516]  
1304[2021-1556]

Source Tangshan Navigation Notice 141/2021

### 1558. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Buoyage

Insert  (2)5s 38°51'13".3N, 118°50'39".6E

Chart 22001[2021-1557] 22111[2021-1557] 22122[2021-1010] 1304[2021-1557]

List of Lights CNP81/2020~2021[3110325]

Source Beihai Aids 058/2021

### 1559. Yellow Sea – Lianyungang Port and Approaches – Tianwankuahaidaqiao – Aids

Insert (1)★甚快黄 4.4m2M (1)34°40'14".5N, 119°28'11".1E  
(2)★甚快黄 4.4m2M (2)34°40'14".6N, 119°28'09".9E  
(3)⓪等明暗 4s2M(同闪) (3)34°40'15".6N, 119°28'11".3E  
(4)⓪等明暗 4s2M(同闪) (4)34°40'15".7N, 119°28'10".0E  
(5)★甚快黄 4.4m2M (5)34°40'16".7N, 119°28'11".4E  
(6)★甚快黄 4.4m2M (6)34°40'16".8N, 119°28'10".2E  
(7)★快黄 4.4m2M (7)34°41'31".2N, 119°28'21".6E  
(8)★快黄 4.4m2M (8)34°41'31".3N, 119°28'20".5E  
(9)■闪红 4s2M(同闪) (9)34°41'32".1N, 119°28'21".8E

- |                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| (10) ■ 闪红 4s2M(同闪)  | (10) 34°41'32".2N,119°28'20".5E |
| (11) ● 长闪 10s2M(同闪) | (11) 34°41'33".2N,119°28'22".0E |
| (12) ● 长闪 10s2M(同闪) | (12) 34°41'33".3N,119°28'20".6E |
| (13) ▲ 闪绿 4s2M(同闪)  | (13) 34°41'34".4N,119°28'22".1E |
| (14) ▲ 闪绿 4s2M(同闪)  | (14) 34°41'34".5N,119°28'20".8E |
| (15) ★ 快黄 4.4m2M    | (15) 34°41'35".3N,119°28'22".1E |
| (16) ★ 快黄 4.4m2M    | (16) 34°41'35".4N,119°28'21".0E |















**Note:** 连海滨大道桥 3 号和 4 号桥涵标同步闪光。连海滨大道桥 9 号和 10 号桥涵标同步闪光。连海滨大道桥 11 号和 12 号桥涵标同步闪光。连海滨大道桥 13 号和 14 号桥涵标同步闪光。

**Chart** 41101(3,11)[2021-1471] 41122(3,7,11,16)[2021-1440]

**List of Lights** CNP82/2020~2021[4110873.01] [4110873.02] [4110873.03] [4110873.04] [4110873.05] [4110873.06] [4110873.07] [4110873.08] [4110873.09] [4110873.10] [4110873.11] [4110873.12] [4110873.13] [4110873.14] [4110873.15] [4110873.16]


**Source** East China Sea Aids 013/2021

### 1560.Yellow Sea – Tongzhou Bay – Approaches to Liyadui – Aids


- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>Amend</b> from: (35)  快绿 | (1) 32°10'10".2N,121°32'42".3E  |
| to: (35)  快绿(同闪)            | (2) 32°10'14".2N,121°32'37".4E  |
| from: (36)  快红              | (3) 32°09'51".6N,121°32'05".6E  |
| to: (36)  快红(同闪)            | (4) 32°09'49".1N,121°32'05".9E  |
| from: (37)  闪(2)绿 6s        | (5) 32°10'01".1N,121°31'44".1E  |
| to: (37)  快绿(同闪)            | (6) 32°10'07".0N,121°31'49".6E  |
| from: (38)  闪(2)红 6s        | (7) 32°09'31".9N,121°31'28".5E  |
| to: (38)  闪(2)红 6s(同闪)      | (8) 32°09'29".0N,121°31'28".5E  |
| from: (39)  快绿              | (9) 32°08'49".5N,121°30'34".5E  |
| to: (39)  闪(2)绿 6s(同闪)      | (10) 32°09'24".3N,121°31'06".4E |
| from: (40)  快红              | (11) 32°08'32".8N,121°30'28".9E |
| to: (40)  快红(同闪)            | (12) 32°08'33".2N,121°30'32".4E |
| from: (41)  闪(3)绿 10s       | (13) 32°08'34".5N,121°30'09".6E |
| to: (41)  快绿(同闪)            | (14) position (13) above        |

Insert (33A)  快绿 (15)32°09'46".5N,121°33'35".7E  
 (34A)  快红(同闪) (16)32°09'52".0N,121°32'34".9E  
 Note: 吕四港 34A 号,35 号,36 号和 37 号灯浮同步闪光。吕四港 38 号和 39 号灯浮同步闪光。吕四港 40 号和 41 号灯浮同步闪光。  
 Chart 43001(5,6)(11,12with chart unchanged)[2021-1442] 43134[2021-1442]  
 43171[2021-1442] 43271[2021-1442]  
 List of Lights CNP82/2020~2021[4310910.331][4310910.341][4310910.35][4310910.36]  
 [4310910.37][4310910.38][4310910.39][4310910.40][4310910.41]  
 Source East China Sea Aids 013/2021


### 1561.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck & Obstruction & Shallow Depth

Delete  15 (2008) (1)31°02'42".8N,122°36'48".9E  
 22 (2)31°11'27".4N,122°35'59".3E  
 Chart 44001[2021-1534] 44173(1)[2021-1534] 2308(1)[2021-1535]  
 Source Hydrography Department Shanghai MSA




### 1562.East China Sea – Shipu Port and Approaches – Nantian Island Eastwards – Wreck

Insert 概位  据报(2021) 29°07'02".8N,122°05'30".3E  
 Note: The wreck named "浙临渔 21023".  
 Chart 53451[2021- ] 54001[2021-1506] 2309[2021-1508]  
 Source Zhejiang Navigation Warning 1105/2021




### 1563.South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Wreck & Caution

Insert 概位  (2021) (1)22°33'43"N,113°47'04"E  
 caution point and note "约 60 个集装箱重柜,  
 约 10 个集装箱轻柜,随船沉没,可能漂浮",  
 approaches to position (2)position (1) above  
 Note: The wreck named "穗富航 628".  
 Chart 84002[2021-1543] 84206[2021-1513] 84213[2021-1217] 84214[2021-1491]  
 84220[2021-1513] 84226[2021-1217] 3314[2021-1543]  
 Source Shenzhen Navigation Notice 109/2021







1564.South China Sea – Zhujiangkou – Chuanbi Island Southeastwards – Aids

Amend from: (24)  (2) 红 6s 5.5m 9M (1) 22°42'48".6N, 113°42'58".8E  
to: (24)  (1) 熄 (2) position (1) above  
Insert (24)  4s (3) 22°42'52".0N, 113°42'58".9E  
Chart 84002[2021-1563] 84206[2021-1563] 84215[2021-1454]  
List of Lights CNP83/2020~2021[7410781.24][7410781.241]  
Source Shenzhen Guangdong Waterway Notice 026/2021

1565.South China Sea – Zhujiangkou – Hengqin Island Northwards – Aids

Amend from: (M38)  (2) 红 6s (1) 22°09'05".6N, 113°28'56".1E  
to: (M38)  (1) 熄 (2) position (1) above  
Insert (M38)  4s (3) 22°09'06".0N, 113°28'55".0E  
Chart 84204[2021-1543]  
List of Lights CNP83/2020~2021[7413295.38][7413295.381]  
Source Zhuhai Guangdong Waterway Notice 018/2021

1566.South China Sea – Zhuhai Port and Approaches – Wreck & Obstruction & Shallow Depth

Delete 据报  (2013) (1) 21°49'34".2N, 113°11'42".0E  
 船 (2) 21°51'56".3N, 113°16'15".1E  
9<sub>s</sub> 及等深线 (3) 21°52'00".9N, 113°16'04".7E  
9<sub>s</sub> 及等深线 (4) 21°52'06".1N, 113°16'15".4E  
9<sub>s</sub> 及等深线 (5) 21°52'04".1N, 113°16'25".8E  
9<sub>s</sub> 及等深线 (6) 21°50'15".0N, 113°11'47".9E  
 (7) (7) 21°52'07".6N, 113°14'19".6E  
右  
Insert 船  (2013) (8) 21°49'12".7N, 113°11'57".8E  
 船 (9) 21°51'56".4N, 113°16'15".2E  
9<sub>s</sub> 及等深线 (10) 21°50'16".6N, 113°11'42".5E  
 (11) 21°52'07".6N, 113°14'19".5E  
右  
Note: (8) 沉船高出海底约 5m, 长约 10m, 宽约 3m。  
(9) 沉船长约 40m, 宽约 8m。  
Chart 84001(1;8,10)(2,7,9,11 with chart unchanged)[2021-1543]

84002(2,7;9,11with chart unchanged)[2021-1564]  
 84204(1,5,6;8,10)(2,7;9,11with chart unchanged)[2021-1565]  
 84301(1,3~6;8,10)(2,7;9,11with chart unchanged)[2021-1539]  
 84307(6;10)(7;11with chart unchanged)[2021-1418]  
 3314(1;8,10)(2,7;9,11with chart unchanged)[2021-1563]  
 Source Guangzhou Hydrographic Center

1567.South China Sea – Zhanjiang Port – Baoman Harbour – Buoyage












<b>Delete</b>	(M1)  闪红 4s	(1) 21°07'36".3N, 110°24'57".9E
	(M2)  闪绿 4s	(2) 21°07'57".3N, 110°24'23".2E
	(M5)  快(3)10s 黑黄黑	(3) 21°08'18".3N, 110°23'53".4E
<b>Amend</b>	from: (M4)  闪(2)红 6s	(4) 21°07'56".1N, 110°24'06".3E
	to: (M2)  闪(2)红 6s	(5) position (4) above
	from: (M6)  闪红 4s	(6) 21°07'53".3N, 110°23'40".2E
	to: (M4)  闪红 4s	(7) position (6) above
	from: (M7)  闪(3)绿 10s	(8) 21°08'29".9N, 110°24'11".8E
	to: (M5)  闪(3)绿 10s	(9) position (8) above
<b>Move</b>	(M3)  闪(2)绿 6s	from: (10) 21°08'07".2N, 110°24'10".9E
	to:	(11) 21°08'23".4N, 110°24'13".0E
<b>Insert</b>	(M1)  闪红 4s	(12) 21°07'39".2N, 110°24'49".5E

Chart 88103[2021-1337] 88106(2,3;4~9;10,11;12)[2021-1337] 88107[2021-1337]  
 List of Lights CNP83/2020~2021[7810900][7810910][7810951.01][7810951.02]  
 [7810951.03][7810951.04][7810951.05][7810951.06]

Source Nanhai Aids 091/2021

1568.Beibu Gulf – Weizhou Island Southwestwards – Buoyage



<b>Insert</b>	(测风1)  莫(0)黄 12s 雷康 AIS	(1) 20°51'31".9N, 108°42'45".1E
	(2)  莫(0)黄 12s 黄	(2) position (1) above

Chart 92001(1)[2021-1493] 3316(1)[2021-1493]  
 List of Lights CNP83/2020~2021[8510052.01][8510052.02]  
 Source Nanhai Aids 090/2021



## Temporary Notices

### 1569.East China Sea – Huangpujiang River – Approaches to Manlizui – Pier Construction (T)

**Date** November 12, 2021 to October 19, 2022, day and night

**Area** joining: (1)31°08'02".8N,121°27'35".9E  
(2)31°07'57".1N,121°27'41".0E  
(3)31°08'00".6N,121°27'32".5E  
(4)31°07'55".2N,121°27'37".4E  
(5)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.06.

**Chart** 44262

**Source** Shanghai Navigation Notice 554/2021

### 1570.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Approaches to Shenjiawan Island – Construction(T)

**Date** November 14, 2020 to May 14, 2022, day

**Area** joining: (1)30°35'57".6N,122°07'56".8E  
(2)30°35'53".8N,122°07'58".7E  
(3)30°35'48".4N,122°07'45".0E  
(4)30°35'52".2N,122°07'43".0E  
(5)position(1)above

**Note:** Keep watching on VHF ch.16.

**Chart** 52132

**Source** Shanghai Navigation Notice 495/2020&549/2021

### 1571.Beibu Gulf – Sanmen Islands – Wailingding Island Southeastwards – Work(T)

**Date** November 2, 2020 to May 2, 2022

**Area** joining: (1)22°03'25".4N,114°05'19".4E  
(2)22°03'25".4N,114°06'12".9E  
(3)22°04'06".3N,114°06'12".9E  
(4)22°04'06".3N,114°05'19".4E  
(5)position (1) above

**Note:** Tel: 13527610269.

**Chart** 84203

Blank Page



Source Guangzhou Navigation Notice 399/2020&367/2021

1572.South China Sea – Zhujiangkou – Construction(T)

Date November 11, 2021 to June 30, 2022

Area joining:

- (1)22°41'43".7N,113°45'09".7E
- (2)22°41'44".1N,113°45'08".8E
- (3)22°41'42".8N,113°45'04".5E
- (4)22°41'39".7N,113°45'00".8E
- (5)22°41'38".3N,113°45'00".1E
- (6)22°41'36".4N,113°45'00".2E
- (7)22°41'27".3N,113°45'03".8E
- (8)22°41'12".2N,113°45'11".1E
- (9)22°41'09".6N,113°45'12".8E
- (10)22°41'09".1N,113°45'10".4E
- (11)22°41'01".4N,113°45'15".1E
- (12)22°41'21".6N,113°45'52".4E
- (13)22°41'25".3N,113°45'55".2E
- (14)22°41'30".5N,113°45'54".1E
- (15)22°41'34".9N,113°45'52".8E
- (16)22°41'34".3N,113°45'50".5E
- (17)22°41'27".0N,113°45'16".2E
- (18)22°41'31".2N,113°45'16".0E
- (19)22°41'32".7N,113°45'13".4E
- (20)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.69(Tel: 15813731930).

Chart 84214 84215

Source Shenzhen Navigation Notice 111/2021

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.